



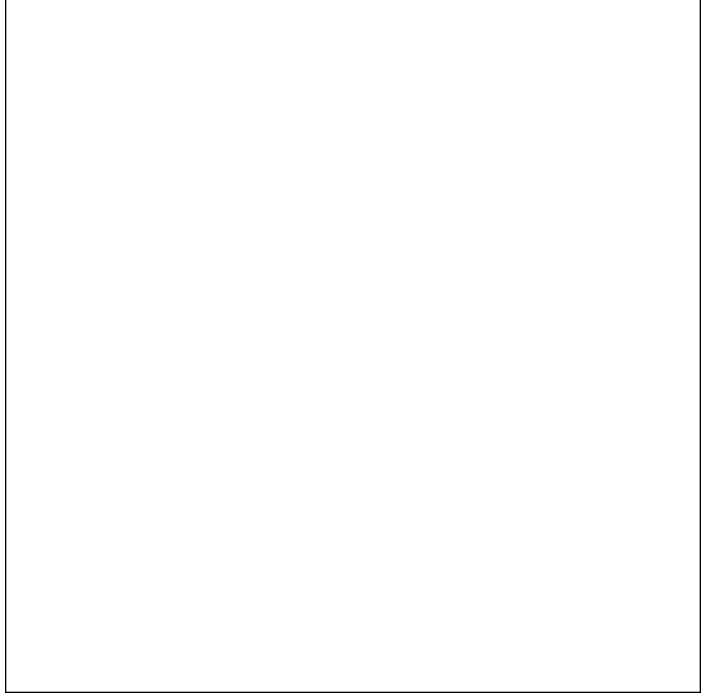




(imageless edition)

Ursula Nafula   
 Vusi Malindi   
 Samrina Sana   
 Urdu / French   
 || Level 2



La décision

تصمیم

# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

تصمیم / La décision

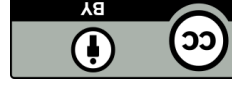
Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

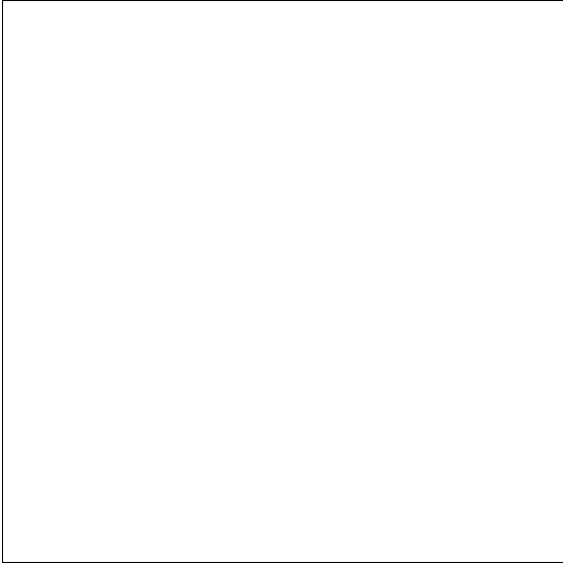
Translated by: (ur) Samrina Sana, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



میرے گاؤں میں بہت سے مسائل تھے۔ ہم نے ایک نل سے پانی  
بھرنے کے لیے ایک لمبی قطار بنائی۔

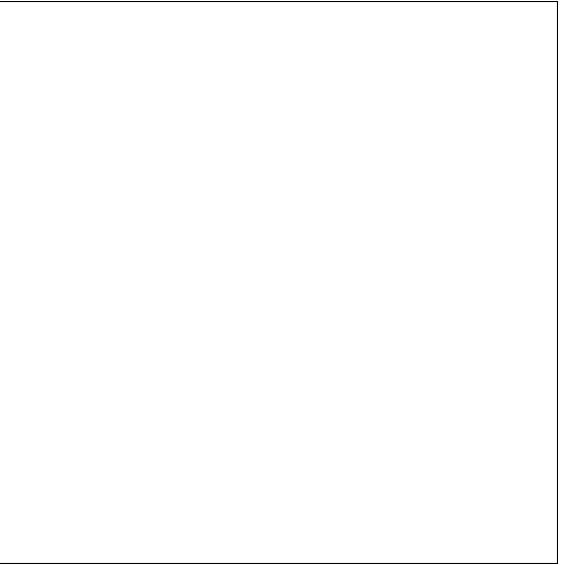
...

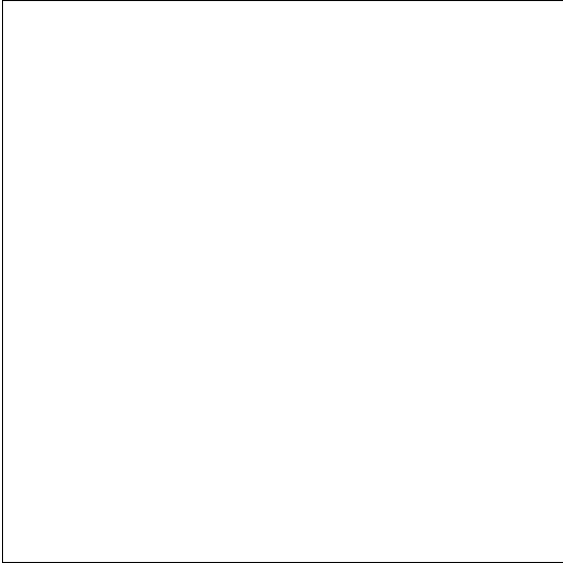
Mon village avait plusieurs problèmes. Nous  
faisons la file pour aller chercher de l'eau d'un  
seul robinet.

Nous attendions la nourriture donnée par les autres.

...

- قتر ایشیا ۱۹۶۷ء کو تھر تھر سے طوفان کی طرح ہوا۔

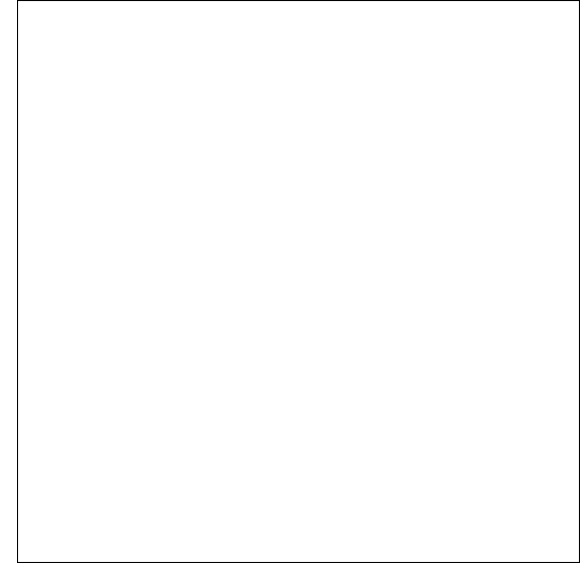




چوروں کی وجہ سے ہم نے اپنے گھروں کو جلدی بند کر دیا۔

...

Nous avons barré nos maisons têt à cause des voleurs.

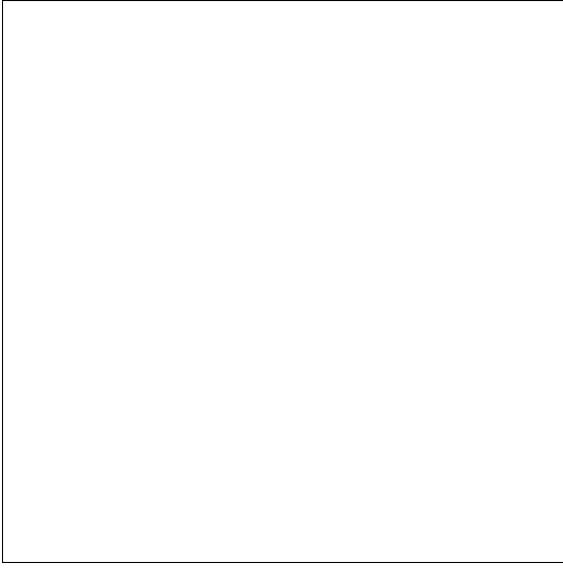


ہم سب نے ایک آواز سے کہا، 'ہمیں اپنی زندگی کو تبدیل کرنا ہوگا۔' اس دن سے ہم نے اپنے مسائل کو حل کرنے کے لیے ساتھ مل کر کام کیا۔

...

Nous criions tous avec une voix, « Nous devons changer nos vies. » Depuis ce jour, nous avons travaillé ensemble pour résoudre nos problèmes.

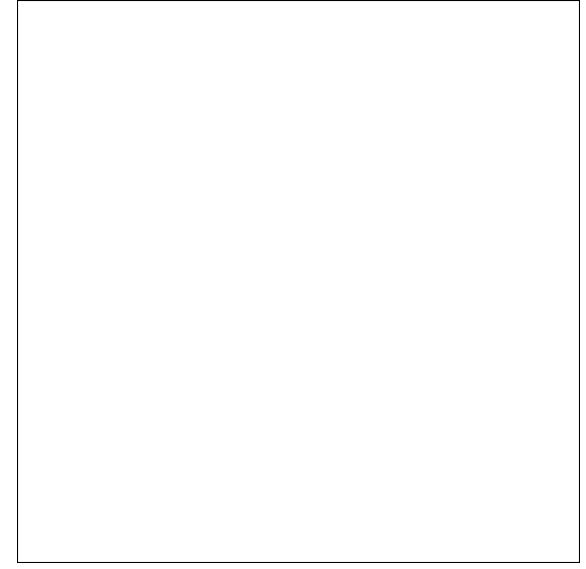




نوجوان لڑکیوں نے دیگر گاؤں میں نوکرانی کے طور پر کام کیا۔

...

Les jeunes filles travaillaient comme domestiques dans d'autres villages.

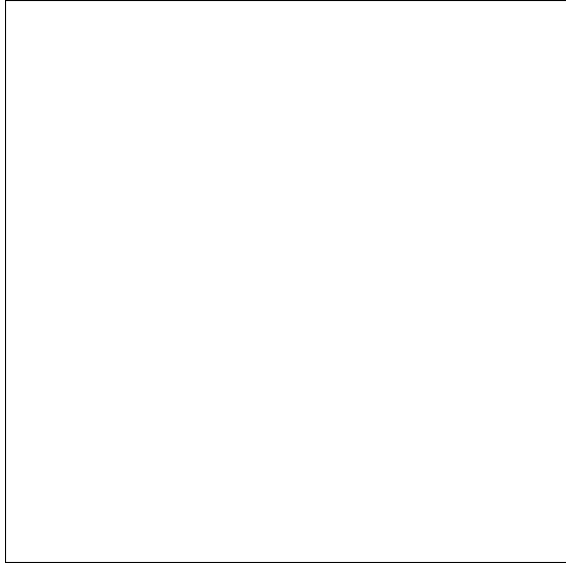


ایک عورت نے کہا، 'خواتین کھانے میں اضافہ کرنے میں شمولیت اختیار کر سکتی ہیں۔'

...

Une femme dit, « Les femmes peuvent me joindre pour cultiver de la nourriture. »

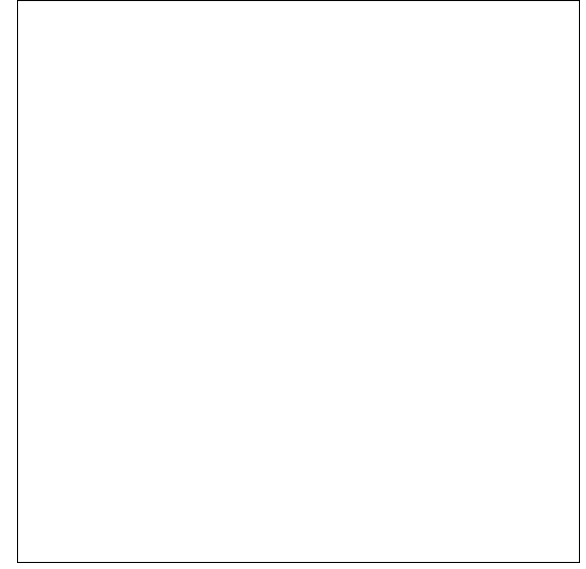




جب ہوا چلی فالتو کاغذ درختوں اور جنگلوں پر لٹک گئے۔

...

Quand le vent soufflait, des déchets de papier  
pendaient des arbres et des clôtures.



میرے والد کھڑے ہو گئے اور کہا، 'ہمیں اپنی مشکلات کو حل  
کرنے کے لئے مل کر کام کرنے کی ضرورت ہے۔'

...

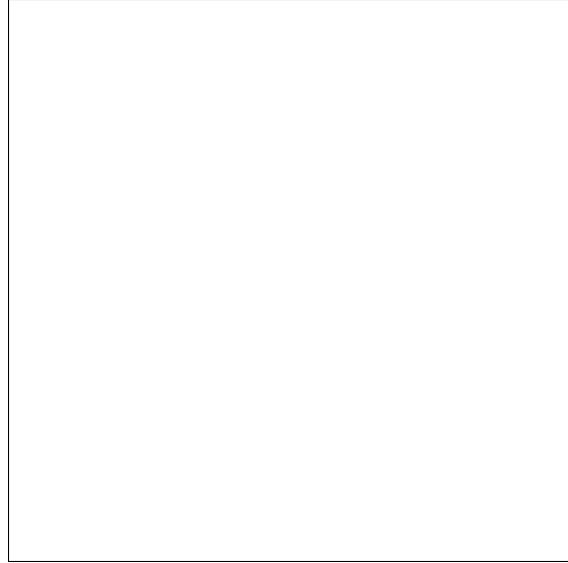
Mon père se leva et dit, « Nous devons travailler  
ensemble pour résoudre nos problèmes. »



Les gens se recueillirent sous un grand arbre et écoutèrent.

...

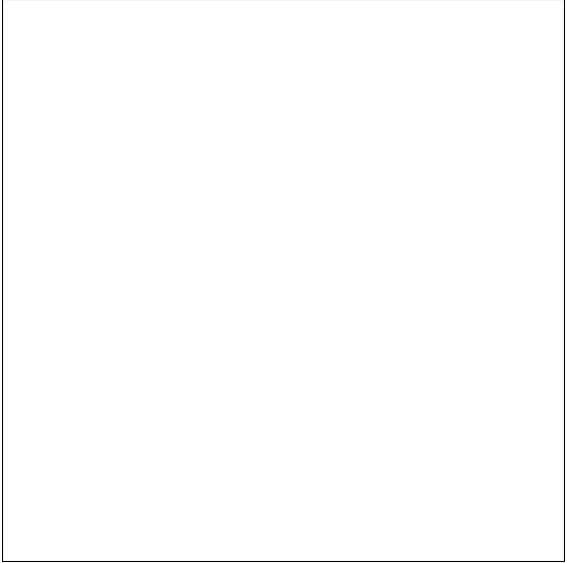
- سنا۔ اور انہوں نے سنا۔  
جمع بیٹھے کہتے اور بڑے بڑے اور

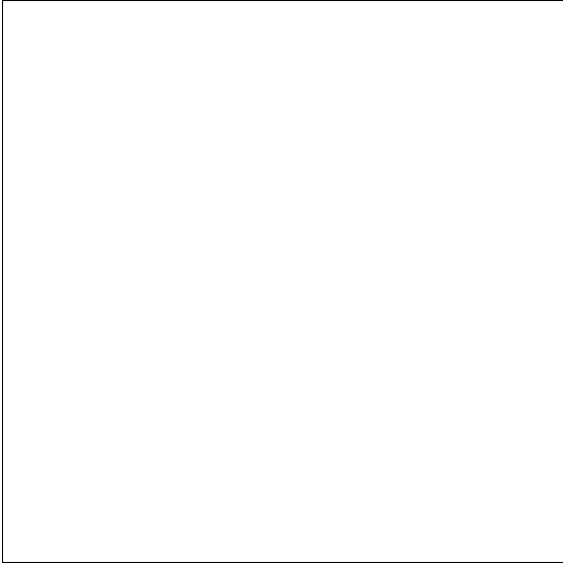


Les gens se faisaient couper par de la vitre brisée lancée sans faire attention.

...

- آہرا۔  
تھوڑے سے لوگوں کو زخم سے اور لوگوں کو زخم سے  
خواتین سے لڑنے کے لئے اور بڑے بڑے اور

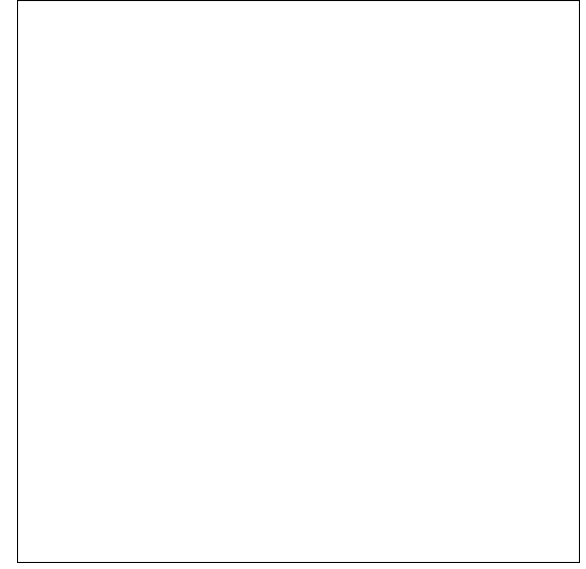




اور ایک دن نل سوکھ گیا اور ہمارے برتن خالی ہو گئے۔

...

Puis un jour, le robinet se tarit et nos  
conteneurs étaient vides.



میرے باپ نے گھر گھر جا کے لوگوں کو گاؤں کے اجلاس میں  
شرکت کرنے کے لیے کہا۔

...

Mon père marcha de maison en maison et  
demanda aux gens de participer à une réunion  
du village.